



Polar Bear News For Our Bilingual Families!

November 2015



The HHS ELL department is proud to announce **Guadalupe Rojas** as the ELL student of the month. Guadalupe is actually a former English learner, but she deserves special recognition for her good grades and her willingness to help others with their work. Guadalupe is a kind and respectful student. She works hard and has the ability to go far in life. Keep up the great work, Guadalupe!



This student always has a smile! Her attitude is really great toward whatever she is asked to do. She follows directions and listens attentively. She tries hard and her outstanding grades are evidence of all her hard work. All of her teachers appreciate her willingness to learn. Congratulations to 5th grader, **Alexia Gasca**, our GMS Student of the Month!



Yasmin Zanahuac is our elementary student of the month! She is respectful to her teachers and other students. She also listens carefully and follows directions. Yasmin is working hard at learning to read and write. Keep up the good work Yasmin! Congratulations!

Coordinator's Corner

One of the HASD's areas of focus this year is safety, both physical and emotional. E3- Educate.-Engage-Empower- is a new program that addresses the emotional safety/mental wellness of students in grades K-12 and includes prevention, education, diagnosis, and treatment.



Students in HASD take the Youth Risk Behavior survey annually, which helps identify risk-taking behaviors with students at the secondary level. In recent years administrators noticed that the results were concerning in a couple of areas, especially in younger students. Dr. Heidi Schmidt, District Administrator stated, "Our thought was to break the stigma about mental health and promote mental wellness so students have their needs met."

Tier 1 will focus on education and engagement. HASD staff have been trained in QPR (Question, Persuade and Refer), a suicide awareness protocol. A group of staff and administrators are also certified in Youth Mental Health First Aid. A group of HHS students and advisors were trained in Sources of Strength, with the goal of sending out positive messaging around mental health and coping strategies.

Tier 2 will include a mental wellness screener. According to Wendy Neyhard, "Just like we screen students for vision and hearing, we want to screen for how they are feeling. The goal is to identify any students who are having concerns, contact parents, and get the families the early support they may need."

Tier 3 will be diagnosis and treatment with onsite mental health therapists and individual or family counseling. For a complete article about E3, please see the district's web site at <http://www.hasd.org/>.

Kris Zullner
HASD ELL Coordinator

Nuestra comunidad asegura que cada estudiante aprende al nivel más alto.

Polar Bear News For Our Bilingual Families!

November 2015



El Departamento de ELL está orgulloso de anunciar a **Guadalupe Rojas** como la estudiante del mes. Guadalupe es una estudiante que era parte del programa de ELL, pero merece un reconocimiento especial por sus buenas calificaciones y su voluntad de ayudar a otros estudiantes con sus trabajos. Guadalupe es una estudiante amable y respetuosa. Ella trabaja duro y tiene la capacidad de lograr lo que quiera en la vida. Siga con el buen trabajo, Guadalupe!



Esta estudiante siempre tiene una sonrisa. Tiene buena actitud hacia todo lo que hace. Ella sigue las instrucciones y pone atención. Echa ganas y se puede ver todo su duro trabajo por sus calificaciones excelentes. Todos sus maestros aprecian su deseo para aprender. Felicidades a **Alexia Gasca** en el 5^{to} grade, nuestro Estudiante del Mes de GMS!



Yasmin Zanahuac es nuestra estudiante del mes de GES! Ella es respetuosa con sus maestros y otros estudiantes. Escucha bien y sigue las instrucciones. Yasmin está trabajando duro en aprender a leer y escribir. Siga con el buen trabajo Yasmin! Felicidades!



El Rincón de la Coordinadora

Uno de los áreas de interés de HASD este año es la seguridad, tanto física como emocional.

E3- Animar-Educar- Apoderar es un nuevo programa que se enfoca en la seguridad / bienestar mental y emocional de los estudiantes en los grados K-12 e incluye la prevención, la educación, el diagnóstico y el tratamiento.

Los estudiantes en HASD toman la encuesta Youth Risk Behavior (Conductas Riesgosas de los Jóvenes) anualmente, lo que ayuda a identificar conductas de riesgo con los estudiantes en el nivel secundario. En los últimos años los administradores notaron que los resultados fueron preocupantes en un par de áreas, especialmente en los más jóvenes. Dr. Heidi Schmidt, Director de Distrito declaró: "Nuestro pensamiento era romper el estigma sobre la salud mental y promover el bienestar mental para responder a las necesidades de los estudiantes."

Nivel 1: Se centrará en la educación y la participación. El personal de HASD han sido entrenados en el QPR (Pregunta, persuadir y consultar), un protocolo con una conciencia del suicidio. Un grupo de personal y los administradores también están certificados en Primeros Auxilios de Salud Mental de los Jóvenes. Un grupo de estudiantes de HHS y asesores fueron entrenados en Fuentes de Fuerza, con el objetivo de enviar mensajes positivos acerca de la salud mental y las estrategias de afrontamiento.

Nivel 2: Incluirá un cuestionario de bienestar mental. Según Wendy Neyhard, "Al igual que nosotros evaluamos a los estudiantes para la visión y la audición, queremos detectar cómo se sienten. El objetivo es identificar a los estudiantes con preocupaciones, ponernos en contacto con los padres, y obtener el apoyo temprano que las familias puedan necesitar".

Nivel 3: Será el diagnóstico y el tratamiento con terapeutas de salud mental aquí en la escuela y el asesoramiento individual o familiar con consejeros.

Para un artículo completo sobre el E3, por favor visite el sitio web del distrito en <http://www.hasd.org/>.

Kris Zullner
HASD ELL Coordinator

Featured Student Authors

Pat Mora

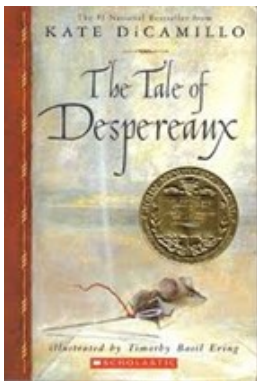
By Esmeralda Gutierrez Ramirez



Pat Mora is an author that writes about family, Mexican American culture and the desert. She writes kids' books and poetry and nonfiction for adults. Pat Mora's first adult book was Chants in 1984. Her first kids book was A Birthday Basket for Tia in 1992. She also wrote The Beautiful Lady la Señora de Guadalupe, Water Rolls Water Rises, and Yumi mmmmmmmmmmm Que Rico! :)

Pat Mora was born in El Paso, Texas. Now she lives in Santa Fe, New Mexico. She had two sisters and one brother. She liked playing with her siblings in the back yard. Pat Mora liked going to the library. She wanted to be a teacher when she She wanted to be a teacher when she grew up. She liked going to the Mexican market. She felt very lucky to be bilingual.

Pat Mora writes because she wants Mexican Americans to be proud of their heritage. She thinks Americans and bilingual children need good books that show Hispanic culture. Maybe she loved writing when she was a little girl. I love writing. Maybe someday I will be a song writer. :)



If you like adventures, well, you'll like the book, *The Tale of Despereaux*. Do you think an author can talk to you in a book? Well, in THIS book, the author does and she gives you clues to the story, informing you about things. It consists of four books: Book One is about a mouse, Book Two is about a rat, Book Three is about a girl named Mig and Book Four is how all of them reunite in the story, facing fears, problems and adventures. It also shows you the bravery of each character as well as tragedies. The book shows love in life and how becoming evil and doing bad things to get what you want isn't a good choice. Also, do you like princesses? Then this book will be a good fit for your reading. Plus, the book has been awarded the Newbery Medal of Honor. Kate DiCamillo writes incredible books, so read *The Tale of Despereaux!*

By Galdyne Frias Cuevas





Important Dates to Remember

Dewey's Food Drive – This year we will once again be holding our annual Dewey's Food Drive. Greenville Elementary and North Greenville Elementary, and Hortonville Middle School are also participating. It will run from November 9th – December 14th. For every 10 items that students bring in they will be given a tickets to win one of several drawings that will take place throughout the collection period. We are also looking have students who bring at least 10 items entered into a contest to join us for dinner.

The grade level that brings in the most items (per student average) will win an ice cream party on December 23rd (the last ½ day before holiday break)

- November 25 - Early dismissal at 12:50
- November 26 and 27 - No School
- December 9 - Early dismissal at 12:50
- December 14 - Last day for Dewey Food Drive (thank you for all your donations)
- December 23– Early dismissal at 12:50
- December 24-January 1– No School



Fechas Importantes

Junta de Comida - Este año, una vez más celebramos nuestra anual Junta de Comida de Dewey. Greenville Elementary, North Greenville, Greenville Middle School, and Hortonville Middle School también están participando. Se ejecutará desde el 9 de noviembre hasta 14 de diciembre. Por cada 10 artículos de comida que los estudiantes traen, recibirán boletos para ganar premios de una rifas que se llevarán a cabo durante todo el período de recolección.

También, si traigan al menos 10 artículos, entrarán en un concurso para reunirse con los directores para la cena.

El grado que trae más artículos que los demás grado, ganará una fiesta de helado el 23 de diciembre (el último día antes de las vacaciones)

- 25 de noviembre—Salen Temprano a las 12:50
- 26 y 27 de noviembre - No hay escuela
- 9 de diciembre— Salen Temprano a las 12:50
- 14 de diciembre - El Ultimo Dia para donar comida (gracias por todas sus donaciones)
- 23 de diciembre— Salen Temprano a las 12:50
- 24 de diciembre -1 de enero— No hay escuela
- 4 de enero— Las Clases Empiezan

